

L3 Conference Programme Stirling 2007

Monday 3 September

8.30 – 9.30	Registration (Pathfoot Hall)
9.30 – 10.00	Opening (Pathfoot Lecture Theatre)
10.00 – 11.00	Plenary. Richard Johnstone: Multilingualism in Scotland (Pathfoot Lecture Theatre)
11.00 – 11.30	Coffee/Tea break

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Room D3
11.30 – 12.00	María Martínez Adrián Verb placement in L3 and the question of transfer	Jean-Marc Dewaele Christ fucking shit # merde!" Do multilinguals code-switch more when talking about emotional matters?	Julia Barnes Early trilingualism: The development of communicative competence in English alongside Basque and Spanish	Marie Nicole Bossart & Patrik Fischli Foreign language learning and multilingualism in Switzerland: Classroom discourse and identity
12.00 – 12.30	Bernadette Ó Rourke & Michael Cronin The world in the classroom: Developing multilingual awareness in primary school education in Ireland	Barbara Hennig Exploring motivation and the development of self of Hong Kong tertiary students learning German as a third Language	Motohiro Takeko A case study on a bilingual preschooler's third language acquisition	Danuta Gabryś-Barker The syntactic processing of a multilingual language user (a case study)
12.30 – 13.00	Teresa Wlosowicz Cross-linguistic influence on L3 comprehension: Transfer and interference effects		Deborah Dubiner Shalom, Hello, and Marhaba: The impact of incipient trilinguality on the linguistic and socio-affective development of elementary school children in Israel	Viktorija Ceginskas M&M&Ms - multilingual & multicultural & multinational: Identity and multilingualism in families with at least three languages spoken and with three countries of allegiance in Israel

13.00 – 14.30 Lunch

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Room D3
14.30 – 15.00	Vee Harris & Michael Grenfell The strategy use of bilingual learners of a third Language: A research agenda	Carol Jaensch L3 acquisition of German by native Japanese speakers – evidence of L2 influence	Sarah Chevalier The importance of the conversational style of parents and caretakers in early trilingualism	Renata Razuk, Rosa Marina de Brito Meyer, Eneida do R. Monteiro Bomfim Verb transitivity in Portuguese as a third language: Prepositional transfer from English L1 and Spanish L2
15.00 – 15.30	Carol Spoetl Delexicalised verbs in formulaic sequences: Strategies in mapping phraseological meaning onto the L1 and L3	Johanna Klawitter Beusch Motivation and the L3 learner	Ksenija Corinna Ivir-Ashworth Longitudinal study of language contact in two trilingual children	Katherine Horwinski The multilingual mind and perception: Factors and views on self and world
15.30 – 16.00	Peter Ecke & Christopher J. Hall Tip-of-the-Tongue states in a first, second, and third language: Developmental changes in lexical retrieval	Amy Thompson & Kimi Nakatsukasa Students' motivation for language learning and attitudes toward grammar instruction: A comparison of L2 and L3 learners	Emmanuelle Le Pichon-Vorstman Pertinence de l'expérience d'apprentissage d'une langue étrangère en contexte formel sur le développement métacognitif des jeunes enfants au plurilinguisme précoce (The relevance of a foreign language learning experience in a formal context on the metacognitive development of young multilingual children)	Elisa Cavallini Deutsch nach Englisch an italienischen weiterführenden Schulen (German after English at Italian secondary schools)

16.00 – 16.30 Coffee/Tea break

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Room D3
16.30 – 17.00	Jason Rothman & Jennifer Cabrelli On the initial state of L3 (Ln) acquisition: Selective or absolute transfer?	Maureen Ehrensberger-Dow & Susanne Jekat Can selectively activating language optimize multilinguals' performance?	Björn Hammarberg The factor 'perceived crosslinguistic similarity' in third-language production: How does it work?	Andreas Braun Trilingual families in England and Germany: A typological approach
17.00 – 17.30	Jochen Rehbein Varieties of transfer in the acquisition of a third language	Amir Rezaie & Fatimah Hashim Multilingual and monolinguals noticing of implicit negative feedback during task-based interactions	Daniel Stotz One class, three teachers, many languages: An interaction analysis of foreign language lessons in Switzerland	Patricia Bayona How permeable is the L2 to crosslinguistic influences? A study on Spanish L3 learners with French L2 and English L1

19.00 – 20.00
20.00

Reception sponsored by Multilingual Matters in Pathfoot Hall
Dinner in Pathfoot Dining Hall

Tuesday 4 September

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Room D3
09.00 – 09.30	Zofia Chlopek Transfer of perceptions of gender in the acquisition of English as a third language	Michael Markey The influence of early exposure to two languages on subsequent third language acquisition: Learning French as a third language in Ireland	Ulrike Jessner Defining multilingual awareness	Maria d’Acierno Multilingualism and plurilingualism
09.30 – 10.00	Yolanda Ruiz de Zarobe Third language acquisition of negative particles in content-based instruction	Ursula Langegger German as a third language / Cross-linguistic phenomena: L1 and L2 influence on beginners and intermediate learners of German (L3)	Mariana Bono & Sílvia Melo Aspects contractuels dans la gestion des interactions plurilingues en contexte universitaire (Negotiating contractual terms in multilingual interactions in higher education)	Francisco Gallardo del Puerto Minority language use and L3 English final consonant perception
10.00 – 10.30	Julie S. Byrd Clark Representations of multilingualism and conceptions of citizenship in an urban, globalized world	Irmtraud Kaiser & Elisabeth Peyer The multilingual reader: Empirical evidence from a study on reading German as an L3	Kerstin Kazzazi Language awareness in trilinguals	Jason Rothman & Mercedes Niño-Murcia Simultaneous trilingualism: 3 boys growing up with 3 languages
10.30 – 11.00	Sandro Caruana & David Lasagabaster A comparative study of attitudes towards trilingualism in two European contexts: The Basque Country and Malta	Håkan Ringbom The role of L2-proficiency in L3-learning	Lucia Rottava The identity construction inferred by the “voices” present in oral production of learners of Portuguese as a foreign language	Nicole Marx Reading across the Germanic Languages: Are all related languages created equal?

11.00 – 11.30 Coffee/Tea break

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Rm D3
11.30 – 12.00	Orly Haim The relationship between academic proficiency in L1 and academic proficiency in L2 and L3 (an in-progress study)	John Harris A comparison of the attitudes and experiences of pupils learning second and third languages at primary level and their relationship to achieved speaking proficiency in each language	Vanessa Reyes Third language acquisition in Canadian French immersion programs	Larissa Aronin & Muiris Ó Laoire The material culture of multilingualism
12.00 – 12.30	Nemira Macianskiene & Virginija Tuomaite Development of plurilingual competence in higher education	Enric Llorca Some languages are more equal than others: Attitudes towards third languages in Catalonia	Renate Kärchner-Ober "...projek-project-Projekt...teksitaxi-Taxi ...minit... minute... Minute... I am confused..." Kognaten - <i>Confusio Linguarum</i> oder potenzielle Brücke im Wortschatzlernen von Deutsch L3 nach Englisch L2 und Bahasa Malaysia L1?	Khaya M. Gqibitole Ethno-lingual issues in South African (radio) drama
12.30 – 13.00	Eleanor Avinor, Bonnie Ben-Israel, Vera Zavyalova, Marsha Bensoussan A holistic approach to EAP among low-level proficiency trilingual students: Problems and solutions	Alexandra Schmidt The affective dimension in third language acquisition: A study on German (FL) in Portugal	Marie-Claude Tremblay Voice Onset Time in the L3 Japanese of L1 English-L2 French bilinguals	Denise G. Branco & Maria Teresa C.G. Roberto Languages: As if people mattered

13.00 – 14.30 Lunch
 14.30 – 16.00 AGM of the International Association of Multilingualism (Pathfoot Lecture Theatre)
 16.00 – 16.30 Coffee/Tea break
 16.30 – 17.30 Plenary. Claire Kramsch: Third Language (Pathfoot Lecture Theatre)
 19.00 – 19.30 Reception hosted by the Principal in Stirling Management Centre (All welcome)
 19.30 on Conference dinner and ceilidh in Stirling Management Centre

Wednesday 5 September

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Room D3
09.00 – 09.30	Martha Gibson & Britta Hufeisen Usage and comprehension of OF and FROM versus VON by multilingual learners of German and English	Rima Bahous & Mona Nabhani 'Hi kifak ça va!' A Lebanese multilingual perspective	Galina Chirsheva Code-switches in a Russian university	Stella Cambrone The influence of French Creole in the learning of French as a foreign language: A study case of Dominica and Saint-Lucia
09.30 – 10.00	Ana Luísa Oliveira & Ana Raquel Simões The role of students' representations of languages in the development of plurilingual and intercultural competence	Nabelah Haraty Speaking to domestics in Lebanon: Coining a new language	Maria Francisca Xaveria Handoko Markedness model and complexities of code choice in a multilingual Chinese family in Surabaya, Indonesia	Kaj Sjöholm Academic and conversational English vocabulary among English native speakers and Swedish- and Finnish-speaking EFL learners in Finland

10.00 – 11.00 Plenary. Ajit K. Mohanty (Jawaharlal Nehru University): Multilingual Socialization and Negotiation of Identities in Contact between Multilingual Adults and Communities: Social Psychological Processes

11.00 – 11.30 Coffee/Tea break

	Session A: Room C1	Session B: Pathfoot LT	Session C: Room D1	Session D: Room D3
11.30 – 12.00	Agnieszka Kujalowicz & Ewa Zajdler Language activation and lexical processing by Polish learners of English and Chinese	Lina Pilypaityte Mehrsprachigkeit als Ausgangspunkt und Ziel der europäischen Sprachenpolitik im Hinblick auf ihre Einbeziehung in die Lehrerausbildung (Multilingualism as starting point and goal of European language policies with regard to its inclusion in teacher-training)	E. Desirée Castillo Zaragoza Self-access centers for language learning: An aide for learners who are developing their multilingualism	Iman Laversuch & Christina Fleischmann Pour mwan mon lalang maternel i al avek mwan!": A case study of multilingual teacher attitudes towards trilingual education in the Seychelles
12.00 – 12.30	Lies Sercu Acquiring multilingualism at school: What translation and/or lexical production tasks tell us about adolescents' use of the multilingual lexicon	Janet Duke The changing face of Canadian multilingualism and language education: The Alberta case study	Mikaela Björklund The multilingual competence outlined in the curricular assessment criteria for learners in Swedish-medium schools in Finland	Maria Teresa Roberto & Denise G. Branco Terminology and translation priorities in industry: How networking in higher education can help

12.30 – 13.00 Multilingual Matters prize for best student presentation;
Closing (Pathfoot Lecture Theatre)

13.00 – 14.00 Lunch

14.00 – 17.30 Trip to Stirling Castle and Doune Castle